

## التجديد في أساليب التعليم

آراء الأستاذ ديوي الاميري

لناموس التجديد سلطان نافذ الحكم على شؤون الانسان المادية والمعنوية واوضاع الاجتماع . ومع زيادة الثبته لهذه الحقيقه الساطعه في انوار العلم الحديث ومشاهده آثارها في احداث التاريخ بأمر الصين ، لا يزال أكثر الناس يتصامون على الخضوع لاحكام هذا الناموس في ما ورثوه من تقاليد والنهوض من عادات وآراء ، حتى ان الفئه الغالبه القائمة على قيادة الشعوب في طريق التربية والتعليم لا تنفك عانقه بأذيال القديم البالي من خططها وسنناتها واساليبها امض عليها بالنواجذ ولا تجد عنها يد امله الا بعد ان يذهب في سبيل جمودها وصفنها ما يذهب من ضحايا العقول والاجساد ، وبعد ان يتاصها النضال من تقيهم الايام اعلاماً من دعاة الحقائق وقادة التجديد ورسول الاصلاح هذا فن التربية والتعليم لم يتم على تجديده في هذا العصر الا عان فيه الاول سيدة ايطالية هي المريية ( منتوري ) . فانها حكمت بروحها الانسانية الاحسانية ثلاثين عاماً على درس طبيعة الولد العقلية والجسمية من سن الثالثة الى السابعة وبعد ان قامت بنفسها بالتجارب العملية الشافقة من سيكولوجية وفيولوجية وانشأت مدارس خاصة تجرب فيها تجاربها بتعليم الاطفال على طريقها المستنبطة ، اخرجت الى عالم التربية من الوجهة العقلية والجسدية مجلدات ضخمة في الابطالية وقد ترجم الى الانكليزية ( ثم الى العربية على يد كاتب هذه المقالة ) بسطت فيه خلاصة اعمالها وآرائها . وقد عرفت طريقها باسمها والعلم الآخر هو ( ديوي ) الاستاذ الفيلسوف الاميري الشهير في الفلسفة وفن التعليم . لقد استمواه فنه وعلمة الاجتماعي . من درس الولد وصله بحياة الاجتماع فالبرز لاعوام قليلة كتاباً اسماء « الولد والاجتماع » . وما لبث اهل النور والنجدة والاصلاح في اميركا حتى نادوا بالدرس والتحصين فاعتمده في اصلاح طرق التربية والتعليم واصبحت مبادئه من المقررات وشهدت لما كان له من حسن الاثر في دوائر التسليم اقطاب العلم المحققون فاحلوه ما يستحق من مقام الاجلال والاعظام

وقد قيض لكاتب هذه السطور نقل هذا الكتاب الى العربية في العهد الاخير . ولما اوقف الاستاذ امير اندي بقطر ، على الاصل والترجم رأي من حق الامانة النضل

مؤلفه واستاذم الذي درس عليه العلم في جامعة كولومبيا ان يكتب للتتطف ترجمة متممة له فنشرها المتتطف في جزء يونيو الماضي ورغب الي محرره في تلخيص ما هم نشره من مبداء المؤلف الجديد وطرقه المتشذدة فلم يعني الا الاجابة بكتابة هذه المقالة ليل ان يتسنى نشر الكتاب

بواسطة التجديد

افتتح المؤلف كتابه بدواعي التجديد في باب التربية والتعليم بمقتضيات التغيير في احوال الاجتماع قال

لقد اعتدنا ان ننظر الى المدرسة من موقف التليذ الفرد حاصر بين علاقته بينه وبين المعلم او بين المعلم ووليده فكان اعظم ما يهتنا من امور تقدمه الشخصي في نمو الجسمي وبلغ محصلاته العقلية وتحسن آدابه ورسوخ ملكاته الاخلاقية دون الالتفات الى موقفه ازاء المجتمع واعداده للقيام بالشؤون الاجتماعية في مستقبل الحياة

على ان نظرنا الى المدرسة ينبغي ان نتسع دائرته وبيد مده فان ما يريد المفضل والبر لولده يجب ان يكون مراد الامة من اولادها وان تكون غاية امورم عائدة اليها . والا كانت تلك الاغراض الشخصية حقيقة النطاق مقصورة عن المطلوب في الحياة الاجتماعية فاذا كانت هي مدار العمل وغاية الغايات مات من الامة روح الديمقراطية فذهبت ربحها وتكت اعلامها

ان كل ما تهرزه الامة من اسباب التقدم والنجاح يصل بانائها عن طريق المدرسة وافضل ما لتبناء من الاماني تروجو بتحقيقه بالمكثات الجديدة التي فتحت ابوابها ومهدت سبلها لتقبلها المتيد . وهنا يلتقي الفرد والمجموع في نقطة واحدة . وحينئذ فليس هناك عامل كالمدرسة في ادراك الاماني الحيوية وتحقيها على حد ما قيل « في كل شأن يعمل المؤمن الرببي الف مصلح »

ولما كانت هذه الحقيقة تقتضي التجدد في مبداء التهذيب وخططه فمن الضروري ان يكون مجال النظر فيها اوسع والبحث اعمق . والا فهما يكن من شأن التغييرات في نظام المدرسة ونقاليها فليس يتعدى الامور الفرعية الخارجية التي لا تمس الجوهر ولباب الاصلاح المطلوب . واذا كانت التطويرات في الحالة الاجتماعية تستلزم تغيير خطة التربية والتهذيب في اسق التعليم وبرنامج الدروس ، جاز لنا ان نسمي هذا التغيير « التهذيب الجديد » . وهنا اغاض المؤلف في دواعي هذا التغيير ومقتضياته

الاجتماعية ومن ذلك قوله «بهذا الانقلاب المثار إليه تبدل وجه الارض حتى في اشكالاتها الطبيعية فزال الحدود السياسية وامتحت من سطحها كآنها لم تكن الا خطوطاً على خريطة من الورق ونقاط السكان الى المدن من جميع الاقطار وبو دخل التغيير على عادات الامم في معايشها على وجه مدهش من السرعة والشمول والانقائت ، وبو نهضت الامم نهوضاً بلغ الغايات بما استحلت من مكنونات الطبيعة ، فعاد استخدامها في شؤون الحياة من الضرورات . وقد امدى هذا الانقلاب الى ارائنا الادبية من بعض الوجوه على كونها من اقوى الامور على الثبات لصوصها من نظارتنا الانسانية في الاعماق

«ولما كان هذا الانقلاب على ما وصفنا من عمق الغور واتساع النطاق لم يكن بدءاً من دخوله الى دائرة التهذيب والتعليم . ذلك ان مناهج مدارسنا وسباق برامجنا في معظم شأنها لا تزال باقية من ميراث المهد الذي كان فيه حفظ بعض مداخل العلم غاية الغايات . واما اغراض هذا المهد الحاضر ومطالبة فلا تزال رهن القيود في كثير من الاحوال حتى في ما حصل من التغيير في الاساليب الخارجية وتجديد الدروس . فاننا لا تزال نسمع ان ادخال التعليم اليدوي للمدرسة الابتدائية بل الثانوية مع الننون التأسيسية والعلوم الحيوية مما يوصف له - ويكاد التهذيب في مدارسنا الى اليوم تسود فيه تصورات القرون الوسطى . لا يأتينا يتوخى في معظم شأنه الوجهة العقلية المجرّدة ، دون ان يقصد فيه الترييب في العمل واثارة حب الابتكار والانتاج سواء أكان في النفع المادي ام في باب الصناعة والفن

« وينا نرى زعماء تعليمنا ينادون بان الغاية القصوى من التمام ثقيف العقل وتروقية الشخصية وما شاكل تشاهد أكثر من تظلمهم سقوط تلك المدارس وبنهلوت من مواردها لا يبدونها الا اداة قليلة الجدوى في ميدان الحياة ومنتجع الرزق . فاذا توخينا ان ندخل في برامج التربية والتدريب الاعمال الملائمة لمن غمك غرائزهم حب العمل فينثر نجد اسم المدرسة لديهم اكرم واسمى ومادة التقانة اغنى واجدى» ثم قال المؤلف : «وعلام هذا الصناء الشاق في هذا البيان والبطيقة ماثلة للابصار . وهي ان حياتنا الاجتماعية قد داخلتها عوامل التغيير في الاصول والفروع ، فان كان لتعليمنا اقل دخل وصلة بالحياة ، فلا مناص من ان تدخل عليه كذلك عوامل التبدل والتحويل . على ان هذا التطور ليس من شأنه سرعة الظهور المفاجيء بين ليلة وضحاها ولكنة لحسن الطالع آخذ في التواء . وان التمديلات في النظام المدرسي على كونها تغييرات خارجية

فرعية هي في الحقيقة دلائل وطلائع تبشر بالانقلاب . فان ادخال الاعمال البدوية ودرس الطبيعة ومبادئ العلم والفن ، والتاريخ ، وتنزيل الامور الصورية المحضة ذات الشكل الخارجي الى درجة ثانوية في برامج التعليم ، وتبديل الموقف الاديبي المدرسي بالنظر الى التلامذة والاسانذة — من حيث التأديب — مع ادخال عوامل تزيد النشاط والاقدام وحسن التدبير — كل هذه الاحوال — لم تحدث من طريق الصدفة والعرض ، وانما كانت نتائج ضرورية لانقلاب اجتماعي بعيد النور واسع النطاق . ولم يبق الا تنظيم هذه العوامل بشكل حيوي ووضع الخطط والاقتراحات — المبسطة في هذا الكتاب موضع الاجراء وادخالها في النظام المدرسي على قاعدة ثابتة لا تردد فيها ولا تنازل عنها . على ان تحقيق هذه الرغائب لا يتم الا بان تجعل المدرسة صورة مصغرة للحياة الاجتماعية ملأى نشاطاً وتزود الى ما يمثل اعمال الحياة الكاملة ثبت في اعضائها روح الفن والتاريخ والعلم . متى ربت المدرسة كل ولد من الامة ونشأته على مبدأ اجتماعي وادخلته في عضوية مجتمعها الصغيرة مشرباً روح الخدمة مجهزة بعدد التدبير الذاتي الفعّال — فقل انها احزرت الضمان الاقوى للحصول على هيئة اجتماعية خالية بالغة والاحترام متناسبة الاعضاء متلائمة الاجزاء تبسط فيها من العز والفلاح انوار اليهـ

اركان هذا التجديد

(١) ان الحياة المدرسية لا يقوم كيانها الحيوي الا على اساس اجتماعي على وجه تفتل الحياة جميع اجزائه (٢) ان التعليم والتهديب الذي ترمح في النفوس يبادئهما ما اتيا عن طريق الحياة نفسها . وان ما تتعلمه بالاختيار انما هو عدة تدخرها للاستعمال ونور يضيء في سبيل الاعمال — وان حالة المدارس الرامنة الآن بعيدة عن هذا السبيل السوي منفصلة عن شؤون الحياة ومطالبها لتتذرع حصول ذلك الاختيار في اوضاعها الشائسة . (٣) ان الجهد لروح المدرسة تجدبداً كلياً حيويها هو ادخال العمل المادي المتنوع وقد اوضح المؤلف هذه الاركان الثلاثة بما اوتي من عميق التحقيق وسعة الاختيار درائع بيان وقد قال في ذلك : —

«ان في ذلك العمل الحيوي الذي يجري في المدرسة تجد عناصر الحياة الاجتماعية كما تجد العناصر الكتابية فتكون سادة واحدة . وتصبح المدرسة موطناً طبيعياً وجزراً منضماً لتوى الطالب حيث يشتم الحياة بطريق الحياة ، لا مكاناً يحفظ فيه دروساً في سور ذهنية خيالية ليس فيها الا اشارات بعيدة الى ما هدى ان يكون له مقام في مستقبل الحياة

فلتلك المدرسة المنشودة بتأني لها حيث انه ان تكون نتيجة مفعولة لصورة الامة وجنينتها  
لشأنها . هذه هي الحقيقة الاساسية والينبوع الاصيل الذي تجري منه مناهل التعليم  
والتدريب والتدريب الساقية الزلال» . ثم تقدم الى ذكر ما في الاوضاع المدرسية الشائعة  
من العيب والنساق في تنظيم درجاتها ، ومقاعدها ، ومواد دروسها ، واسلوب تدريسها  
وما يتصل بذلك مما يشير اليه على وجه الايجاز دائراً على الامور الآتية

(١) التقسيم الشائع لانواع المدارس من ادائها الى اعلاها ومبدئ تأسيس كل  
منها التاريخي والفرض التهديبي المقصود منه حسب زمانه ، وخلق الرابط المتسلسل  
العلمي الحقيقي لتلك الانواع مع بيان فساد هذا التنظيم . (٢) تعديل النظام المدرسي  
حتى يضم انواع المدارس كلها ويربطها بروح الوحدة الاجتماعية على وجه التسلسل او  
التنظيم الطبيعي ويؤكد هذا التعديل بمرسوم يوضح ذلك الارتباط وموقع كل من المدارس  
ومحقاتها من مكتبة ومختبر ، وهو من مستنبطات المؤلف الائمة . (٣) النهي على وضع  
المقاعد المدرسية المدة لتلازمة المشددة الى اليوم ويان ما فيها من الاضرار الجسمية  
واخلل في اصول التدريس المرصع بيان الاوهام التقليدية في حقيقة منزلة الولد من المعلم  
باسطاً ذلك كله على طراز بدعي من التعليل العلمي المؤيد بمقتضى الاختبار وهو جدير  
بحسن النظر وصادق الاعتبار . (٤) تفسيح طريقة « الانتقاء والتدريس » المأثورة وفساد  
ما فيها من دواعي الجور واثلاف مواهب التلاميذ الشخصية وطلب الحرية العقلية وما  
تؤدي اليه هذه الطريقة الجاسدة من عمق ناشتها في التفكير والاستنباط ومواجهة الصعاب  
ومن ابداع ما جاء المؤلف قوله في الختام — ان «مركز الجاذبية» في التعليم في نظر  
المسابقين هو خارج التلميذ اي في المعلم ، وكتاب التدريس ، واين شئت وفي اي اريدت  
ما عدا كونه في فرائز الولد الكامنة في نفسه وفي قواه التي هي مصدر حياته وقوامها .  
وطى هذا الاعتبار لم يبق حياة الولد نفسها من مجال في كلام ذي شأن وان التغيير القادم  
على نهجنا ليس الا «تحويل مركز تلك الجاذبية» . وهو انقلاب غير بعيد الشبه  
بالانقلاب الذي جرى على يد كوبرنيكوس العظيم الذي نقل مركز النظام الشمسي من  
الارض الى الشمس ، فيصبح الولد يوماً التغيير شمساً تدور حوله عوامل التثريب لانه المركز  
الذي اليه تنهي ويد تنظيم شكلاً يجري عليه نظام الحياة . . وصفوة القول انه اذا اجديت  
العقول في فساد طريقة التعليم سقطت المهتم وذات الامم

مترجمي قندلفت

عضو في المجمع العلمي العربي بدمشق